

**Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provinz.bz.it/astat • astat@provinz.bz.it

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortliche Direktorin: Johanna Plasinger**Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provincia.bz.it/astat • astat@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttrice responsabile: Johanna Plasinger

astatinfo

Nr. **07****02/2015**

Entwicklung im Tourismus

Winterhalbjahr 2014/15 Zwischenergebnis

Andamento turistico

Stagione invernale 2014/15 Risultati parziali

**Anstieg der Ankünfte, Zahl der
Nächtigungen bleibt stabil**

Im Zeitraum von **November 2014 bis Jänner 2015** wurden eine Zunahme bei den **Ankünften (+5,4%)** und stabile Zahlen bei den **Übernachtungen (-0,1%)** gegenüber demselben Zeitraum des Vorjahres registriert.

**In crescita gli arrivi, stabili le
presenze**

Nel periodo da **novembre 2014 a gennaio 2015**, rispetto allo stesso periodo dell'anno precedente, si è verificata una **crescita negli arrivi (+5,4%)** mentre rimangono sostanzialmente **stabili le presenze (-0,1%)**.

Tab. 1

Ankünfte und Übernachtungen nach Monat - November 2014-Jänner 2015

Prozentuelle Veränderung gegenüber demselben Zeitraum des Vorjahres

Arrivi e presenze per mese - Novembre 2014-Gennaio 2015

Variazione percentuale rispetto allo stesso periodo dell'anno precedente

| | Ankünfte Arrivi | Übernachtungen Presenze | |
|-----------------------------|--------------------|----------------------------|--------------------------------|
| November 2014 | -0,2 | -12,3 | Novembre 2014 |
| Dezember 2014 | 4,4 | 0,5 | Dicembre 2014 |
| Jänner 2015 (a) | 8,3 | 1,6 | Gennaio 2015 (a) |
| Quartal November-Jänner (a) | 5,4 | -0,1 | Trimestre Novembre-Gennaio (a) |

(a) Vorläufige Daten
Dati provvisori

Vergleicht man die Zahlen der Übernachtungen mit demselben Vorjahreszeitraum, stellt man für November einen starken Rückgang von 12,3% fest. Im Dezember blieb die Zahl der Übernachtungen gegenüber demselben Monat des Vorjahres konstant (+0,5%). Die Zahl der Nächtigungen im Jänner 2015 hat (auf der Basis der vorläufigen Daten) gegenüber Jänner 2014 (+1,6%) zugenommen. Bemerkenswert ist die starke Zunahme der Ankünfte im Jänner mit 8,3%. Wie bereits in den vorangegangenen Quartalen bestätigt sich eine Zunahme bei den Ankünften, während die Nächtigungszahl vorwiegend stabil bleibt.

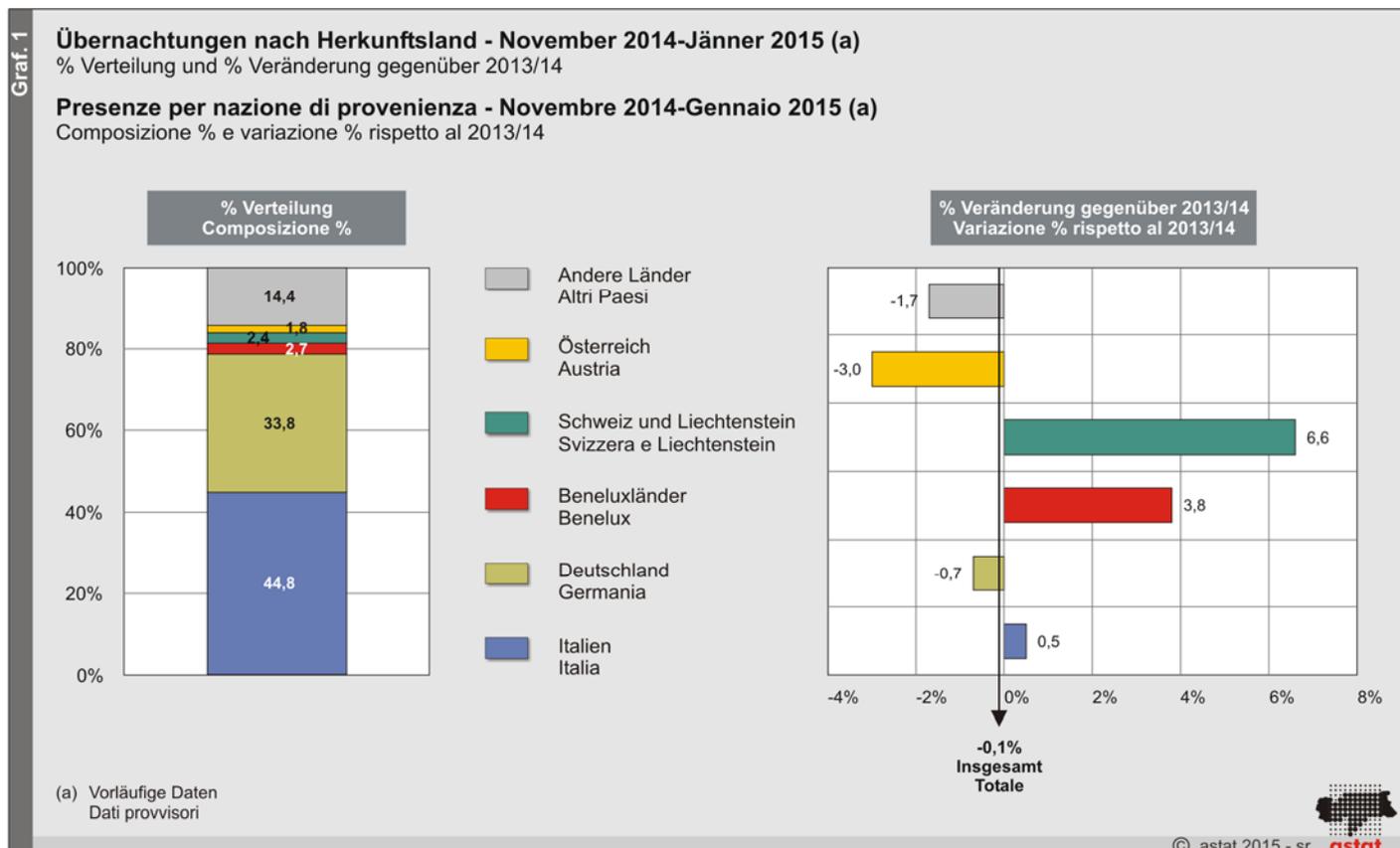
Considerando l'andamento delle presenze nei singoli mesi della prima parte della stagione invernale rispetto agli stessi mesi dell'anno precedente, si registra un forte calo del 12,3% a novembre. A dicembre si registra una sostanziale stabilità (+0,5%) e a gennaio 2015 (sulla base dei dati provvisori) si registra un aumento delle presenze dell'1,6% rispetto a gennaio 2014. Notevole l'incremento degli arrivi in gennaio (+8,3%). Come nei trimestri precedenti si conferma un aumento degli arrivi, mentre i pernottamenti rimangono stabili.

Verteilung der Gäste nach Herkunftsland bleibt stabil

Die Verteilung der Touristen nach Herkunftsländern bleibt im Vergleich zum Vorjahreszeitraum nahezu unverändert. Die Übernachtungen der inländischen Gäste machen mit 44,8% den größten Anteil der Touristen aus. In den ersten drei Monaten des Winterhalbjahres 2013/14 war der Anteil nahezu gleich groß. Die Gäste aus Deutschland bilden die zweitgrößte Gruppe mit einem Anteil von 33,8%.

Rimane stabile la distribuzione dei turisti per Paese di provenienza

Il peso relativo dei Paesi di provenienza dei turisti è rimasto pressoché invariato rispetto allo stesso periodo dell'anno scorso. Le presenze dei turisti italiani, con il 44,8% del totale (valore quasi invariato nella prima parte della stagione invernale 2013/14), rappresentano la maggioranza, seguite da quelle dei turisti tedeschi con il 33,8%.



Aus der Untersuchung der wichtigsten Herkunftsmärkte geht hervor, dass die Übernachtungszahlen der Schweizer Nachbarn und die Urlauber aus Liechtenstein den größten Zuwachs mit 6,6% verbuchen konnten. Auch die Zahl der Gäste aus den Beneluxstaaten hat um 3,8% zugenommen. Die inländischen Gäste, welche im selben Zeitraum des Vorjahres noch leicht rückläufige Zahlen verzeichneten, bleiben nun mit +0,5% vorwiegend stabil. Den stärksten Rückgang verbuchen die Gäste aus Österreich (-3,0%).

Una prima analisi delle variazioni percentuali delle presenze turistiche per paese di provenienza rispetto allo stesso periodo dell'anno precedente registra un aumento dei turisti provenienti da Svizzera e Liechtenstein, che con il +6,6% hanno registrato l'aumento maggiore, seguiti dagli ospiti provenienti dai paesi del Benelux (+3,8%). I turisti italiani, che nello stesso periodo dell'anno precedente registravano un leggero calo, rimangono ora sostanzialmente stabili con +0,5%. Il calo più consistente è stato registrato dagli ospiti provenienti dall'Austria (-3,0%).

Anmerkungen zur Methodik

Die Analyse bezieht sich auf die Tourismusströme (Ankünfte und Übernachtungen), welche von den gastgewerblichen und nicht gastgewerblichen Betrieben innerhalb der ISTAT-ASTAT Erhebung „Erhebung der Gäste in den Beherbergungsbetrieben“ gesammelt und vom Landesinstitut für Statistik (ASTAT) ausgewertet werden.

Die Daten zum Tourismus im Monat Jänner sind als vorläufig zu betrachten.

Nota metodologica

L'analisi si riferisce ai flussi turistici (arrivi e presenze) registrati da tutti gli esercizi ricettivi (alberghieri ed extralberghieri) nel contesto della rilevazione ISTAT-ASTAT "Movimento dei clienti negli esercizi ricettivi", i cui dati vengono elaborati dall'Istituto Provinciale di Statistica (ASTAT).

I dati relativi al turismo per il mese di gennaio, sono da considerare provvisori.

Hinweise für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an:
Irene Mahlknecht, Tel. 0471 41 84 56.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken,
fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise -
nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori chiarimenti, si prega di rivolgersi a:
Irene Mahlknecht, tel. 0471 41 84 56.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e
utilizzo dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici
autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).